

Übungsblatt 4 - Lösung

- (1) E-n osta auto-a.
nicht-1SG kauf Auto-PAR
“Ich kaufe kein Auto.”
- (2) Puhu-tte-ko englanti-a?
sprech-2PL-FPRT Englisch-PAR
“Sprecht ihr Englisch?”
- (3) Ku-ka-an ei auta ke-tä-än.
wer-NOM-POSS nicht helf wen-PAR-POSS
“Niemand hilft niemandem.”
- (4) Ku-ka täällä puhu-u suome-a?
wer-NOM hier sprech-3SG Finnisch-PAR
“Wer spricht hier Finnisch?”
- (5) Ku-ka-an ei rakasta tyttö-ä.
wer-NOM-POSS nicht lieb Mädchen-PAR
“Niemand liebt das Mädchen”
- (6) Muista-mme ka-hta pien-tä la-sta.
erinner-1PL zwei-PAR klein-PAR Kind-PAR
“Wir erinnern uns an die zwei kleinen Kinder.”
- (7) Kiitä-mme professori-a avu-sta.
dank-1PL Professor-PAR Hilfe-ELA
“Wir danken dem Professor für seine Hilfe.”
- (8) Seinäjoke-lla ei ole yliopisto-a.
Seinäjoki-ADE nicht sei Universität-PAR
“In Seinäjoki gibt es keine Universität.”
- (9) E-mme koskaan juo paljon alkoholi-a.
nicht-1PL jemals trink viel Alkohol-PAR
“Wir trinken nie viel Alkohol.”
- (10) Siellä tapaa-mme vielä viisi poika-a.
dort treff-1PL noch fünf Junge-PAR
“Dort treffen wir noch fünf Jungen.”
- (11) Tarvitse-mme enemmän aika-a työ-lle.
benötig-1PL mehr Zeit-PAR Arbeit-ALL
“Wir benötigen mehr Zeit für die Arbeit.”
- (12) E-t-kö tiedä, ett-e-t tiedä mi-tä-än?
nicht-2SG-FPRT wiss, dass-nicht-2SG wiss was-PAR-POSS
“Weißt du nicht, dass du nichts weißt?”
- (13) Kuinka mon-ta äiti-ä tarvitse-e apu-a?
wie viel-PAR Mutter-PAR benötig-3SG Hilfe-PAR
“Wie viele Mütter benötigen Hilfe?”

- (14) Asu-mme jo kolme viikko-a kaupungi-ssa.
 wohn-1PL schon drei Woche-PAR Stadt-INE
 “Wir wohnen schon drei Wochen in der Stadt.”
- (15) Näe-t-kö usein un-ta? Mi-tä tee-t une-ssa?
 seh-2SG-FPRT oft Traum-PAR? Was-PAR mach-2SG Traum-INE?
 “Träumst du oft? Was tust du im Traum?”
- (16) Tehtävä on muutama-ssa tunni-ssa valmis.
 Aufgabe ist einige-INE Stunde-INE fertig
 “Die Aufgabe ist in einigen Stunden fertig.”
- (17) Kaikki katso-vat kymmene-n lapse-n äiti-ä.
 alle schau-3PL zehn-GEN Kind-GEN Mutter-PAR
 “Alle schauen auf die Mutter der zehn Kinder.”
- (18) Kestä-ä kaksi viikko-a saa-da paikka-Ø juna-ssa.
 dauer-3SG zwei Woche-PAR bekomm-INF Platz-AKK2 Zug-INE
 “Es dauert zwei Wochen, einen Platz im Zug zu bekommen.”
- (19) Pitä-ä etsi-ä lääkäri-ä, koska sairaala-a ei ole.
 müss-3SG such-INF Arzt-PAR, weil Krankenhaus-PAR nicht sei
 “Man muss einen Arzt suchen, weil es kein Krankenhaus gibt.”
- (20) Todella-ko? Lapsi odotta-a äiti-ä jo kolme
 wirklich-FPRT? Kind wart-3SG Mutter-PAR schon drei
 tunti-a?
 Stunde-PAR?
 “Wirklich? Das Kind wartet schon drei Stunden auf die Mutter?”
- (21) E-mme pelkää enää suome-n kiele-n
 nicht-1PL fürcht nicht.mehr Finnisch-GEN Sprache-GEN
 viit-tä-toista sija-a.
 fünf-PAR-zehn Fall-PAR
 “Wir fürchten uns nicht mehr vor den fünfzehn Fällen der finnischen Sprache.”
- (22) Odota-mme jo mon-ta tunti-a, mutta juna-a ei vielä
 wart-1PL schon viel-PAR Stunde-PAR, aber Zug-PAR nicht noch
 näy.
 zu.sehen.sei
 “Wir warten schon viele Stunden, aber der Zug ist noch nicht in Sicht.”
- (23) On vaikea autta-a lääkäri-ä, kun ei tiedä mi-tä-än.
 ist schwierig helf-INF Arzt-PAR, wenn nicht wiss was-PAR-POSS
 “Es ist schwierig, dem Arzt zu helfen, wenn man nichts weiß.”
- (24) E-t-kö koskaan ajattele ystävä-ä, kun hän on poissa?
 nicht-2SG-FPRT jemals denk Freund-PAR, wenn er ist fort?
 “Denkst du niemals an den Freund, wenn er fort ist?”
- (25) On-ko kahvi aina kuuma-a? Ei, mutta kylmä-nä ei
 ist-FPRT Kaffee immer heiß-PAR? Nein, aber kalt-ESS nicht
 ku-ka-an juo kahvi-a.
 wer-NOM-POSS trink Kaffee-PAR
 “Ist Kaffee immer heiß? Nein, aber kalten Kaffee trinkt niemand.”